

A

L'ARGUMENT
PRÉSENTE



Zaï Zaï Zaï Zaï

D'APRÈS
LA BANDE
DESSINÉE
DE FABCARO

FICTION
RADIOPHONIQUE
EN PUBLIC

MISE EN SCÈNE
PAUL MOULIN

CRÉATION SONORE
CHRISTOPHE DANVIN

ADAPTATION
MAÏA SANDOZ

Mise en scène : **Paul MOULIN**

Adaptation : **Maïa SANDOZ et Paul MOULIN**

Création sonore : **Christophe DANVIN**

—

Avec, en alternance :

**Élisa BOURREAU, Ariane BEGOIN, Serge BIAVAN,
Maxime COGGIO, Christophe DANVIN,
Paul MOULIN, Jean-François DOMINGUES,
Cyrille LABBÉ, Paul MOULIN, Emmanuel NOBLET,
Maïa SANDOZ et Aurélie VERILLON**

Avec la voix de Serge BIAVAN

COLLABORATION ARTISTIQUE

Maïa SANDOZ

CRÉATION LUMIÈRE

Emmanuel NOBLET et Aurore BECK

SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES

Paul MOULIN

MISE EN ESPACE SONORE

Jean-François DOMINGUES

RÉGIE SON :

Jean-François DOMINGUES, Grégoire LEYMARIE et David FERRÉ

SCÉNOLOGIES ET RIBAMBELLES

Stan WEISZER

Zai Zai Zai Zai est édité aux Éditions 6 Pieds sous terre

Durée : 1 heure

—

Production : Théâtre de L'Argument

Co production : Le Théâtre de Rungis,

Fontenay en Scènes - Fontenay-sous-bois

Avec le soutien de la SPEDIDAM, de la Ville de Paris

et de la Région Île-de-France.

Le Théâtre de l'Argument reçoit le soutien de la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France, Ministère de la culture, et du Conseil Départemental du Val-de-Marne


SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

 **Région
Île-de-France**

PHOTOS © FRANÇOIS GOIZÉ

**« AU REVOIR
SOPHIE.**

**C'EST FOU COMME
LA VIE EST UN
LONG CHEMIN D'OÙ
PARTENT PLUSIEURS
PETITS CHEMINS ET
SUIVANT LE CHEMIN
QU'ON PREND,
ON VA AILLEURS
QUE LÀ OÙ ON
SERAIT ALLÉ
SI ON AVAIT PRIS
L'AUTRE CHEMIN,
TU TROUVES PAS? »**

L'HISTOIRE

Fabrice est à la caisse d'un supermarché lorsque la caissière lui demande s'il a la carte du magasin, il a beau fouiller ses poches, il ne la trouve pas.

Arrgh, il se souvient : il a changé de vêtements et sa carte se trouve dans son autre pantalon.

La caissière appelle la sécurité. Fabrice prend la fuite. En quelques heures, il devient l'ennemi public numéro un, son cas divise la société.

Ne pourrait-on pas laisser sa chance à quelqu'un qui, si il dit vrai, a en effet laissé sa carte dans son autre pantalon ?



« Zaï zaï zaï zaï tient de l'exercice de style et du jeu de massacre. (...) Rien d'aigre, pourtant, ni de tragique dans cet équarrissage, car le moraliste avance masqué. Dynamiteur talentueux, Fabcaro sait doser au gramme près critique sociale et éclats de rire, décryptages affûtés et trouvailles poétiques. Un vrai bonheur de lecture. »

- Stéphane JARNO, Télérama



**« ET COMME
PAR HASARD,
C'EST UN AUTEUR
DE BD..
JE TE LES FOUTRAI
TOUS DANS
UN CHARTER MOI
ET HOP,
DIRECTION
BRUXELLES! »**



L'INTENTION

Comment ne pas succomber au charme
de « *Zaï Zaï Zaï Zaï* » ?

À la première lecture de cette bande dessinée de Fabrice Caro, dit « Fabcaro », on est saisi par l'humour ravageur et absurde (pas tant que ça) de ces quelques 66 planches. Cette farce en forme de road-trip est l'occasion pour l'auteur de tacler tout le monde : les policiers, les ados, les artistes bien pensants, les théoriciens du complot et, en très bonne place : les médias.

En plein état d'urgence et paranoïa ambiante c'est tout à fait salutaire.

L'histoire est burlesque, avec une seconde lecture politique et sociale très puissante. Nous avons lu cette bande dessinée alors que nous étions en création, on se l'est fait tourner comme une bonne drogue, elle nous a fait hurler de rire. Cette oeuvre à part donne la sensation de regarder le monde frontalement, en esquissant un pas de côté pour ne pas se le prendre en pleine gueule.

C'est donc totalement réjouissant.

Fabcaro y parle indirectement de tolérance et d'acceptation de l'autre. Il y dénonce les dysfonctionnements sécuritaires et cruels de notre société ou si on préfère « la connerie ambiante ». « *Zaï Zaï Zaï Zaï* » est, de loin, la dramaturgie la plus moderne et originale qu'on aie lu ces deux dernières années.

Un grand désir s'impose aujourd'hui, balayant tout sur son passage : s'emparer de cette oeuvre singulière, la décliner, la porter à la scène et la faire entendre.

L'ADAPTATION

Nous donnons au spectacle la forme d'une fiction radiophonique en public.

C'est un dispositif avant tout sonore qui fait travailler l'imaginaire du spectateur en suggérant des décors, des intérieurs, des extérieurs, des accidents de voitures ou des chorales de gospel et nous permet d'être aussi libre qu'un dessinateur.

De façon réaliste et légère, en s'inspirant des traits minimalistes de Fabcaro dans lequel les postures comptent plus que les visages et les détails, nous racontons l'histoire de la fuite de Fabrice.

Il s'agit d'une partition d'une grande adaptabilité. Une fiction radiophonique en public à géométrie variable, tout simplement.

Ce projet amplifie notre recherche théâtrale à l'endroit du son, de l'expérimentation sonore et de sa représentation. Les codes de l'enregistrement d'une fiction radiophonique en direct et en public, sont très différents d'une simple amplification sonore dans une représentation théâtrale.

Il s'agit d'engager les comédiens dans un aller-retour permanent entre incarnation et désincarnation, d'une mise en jeu « à vue » des artifices de la captation sonore, type bruitage ou accompagnement musical. De rendre le plus fidèlement possible les deux dimensions du dessin de Fabcaro.

Nous souhaitons exacerber la tension de jeu, la concentration, l'engagement des comédiens, et traduire ainsi, avec légèreté, l'humour de « *Zaï Zaï Zaï Zaï* ».



*« C'est au moment où on oublie
d'utiliser le rire que la
raison meurt étouffée.
L'ironie est l'oxygène
irremplaçable de la raison »*

- DARIO FO... ou équivalent



L' AUTEUR

Fabcaro, qui est aussi guitariste, chanteur, auteur-compositeur de rock, a commencé dans la BD il y a une dizaine d'années, dans la revue «Psikopat».

Depuis, il alterne entre les éditeurs indépendants (« *Parapléjack* », « *Le Steak haché de Damoclès* », « *On n'est pas là pour réussir* » chez La Cafetière, « *Talk Show* » chez Vide Cocagne, « *Jours de gloire* » chez Altercomics) et les grandes maisons. Il a signé « *Mars* » (avec Fabrice Erre) et « *Amour, passion & CX diesel* » (avec James) pour Fluide Glacial mais aussi « *Z comme Diego* » (toujours avec Erre) pour Dargaud. Il est à l'écriture des « *Impétueuses Tribulations d'Achille Talon* » chez Dargaud, une reprise de la BD alambiquée de Greg.

Prochaine mission ? Ressusciter un autre monument : le chien placide de Gotlib, « *Gai-Luron* », avec Pixel Vengeur au dessin.

Le fil rouge de son oeuvre ? L'humour.

Avec « *Zaï Zaï Zaï Zaï* », Fabcaro croule sous les prix. En plus du Grand Prix de la critique du festival ADCD, il a été sélectionné pour le Prix Polar SNCF, a décroché le Prix Ouest-France/Quai des Bulles tandis que le jury du Prix Landerneau a créé une catégorie « coup de coeur » rien que pour le récompenser.

PAUL MOULIN

Comédien, metteur en scène, formé à l'école du Studio-théâtre d'Asnières. Il fait partie des membres fondateurs de La Générale, laboratoire artistique et politique.

Pour l'Argument, Il joue dans toutes les créations de la compagnie. Il collabore à la mise en scène de Maïa Sandoz sur *Maquette Suicide* de Maïa Sandoz, *Le Moche*, *Voir Clair*, *Perplexe* de Marius von Mayenburg et *L'Abattage rituel de Gorge Mastromas* de Dennis Kelly. Pour la Cie il met en scène au festival Contre Courant, *Baby comme Bach*, cabaret *Pizza* et *Porno Teo Kolossal* d'après le dernier traitement de Pasolini. *ZAï ZAï ZAï ZAï*, d'après la bande dessinée de Fabcaro, et traduit, joue et co-met en scène *Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare avec Maïa Sandoz.

En 2023, avec Maïa Sandoz, il mettra en scène *Le grognement de la Voie Lactée* de Bonn Park.

En 2024 il co-écrit *R.O.B.I.N.*

Depuis 2021 il donne des stages auprès de jeunes professionnels de l'Ateliercité (Toulouse) ou dans le cadre des Chantiers Nomades.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

Agnès CARRÉ

Administratrice de production

06 81 05 24 34

largumentac@gmail.com

Olivier TALPAERT

Diffusion

06 77 32 50 50

oliviertalpaert@envotrecompagnie.com



www.largument.org